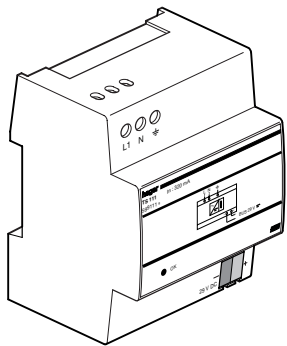


hager



6T 7061.b

TS 111

- (F) Alimentation
29 V DC 320 mA
- (D) Spannungsversorgung
29 V DC 320 mA
- (GB) Power supply
29 V DC 320 mA
- (NL) Voedingsmodule
van de bus 29 V DC 320 mA
- (I) Alimentatore
29 V DC 320 mA
- (P) Alimentação
29 V DC 320 mA
- (S) Spänningsförsörjning
29 V DC (SELV) 320 mA
- (E) Módulo de Alimentación
29 VDC 320 mA

Notice d'instructions

Installationsanleitung

User instruction

Bedieningshandleiding

Istruzioni d'impiego

Instruções de instalação

Bruksanvisning

Instrucciones de instalación

Raccordement électrique

Anschlußbild

Electrical connection

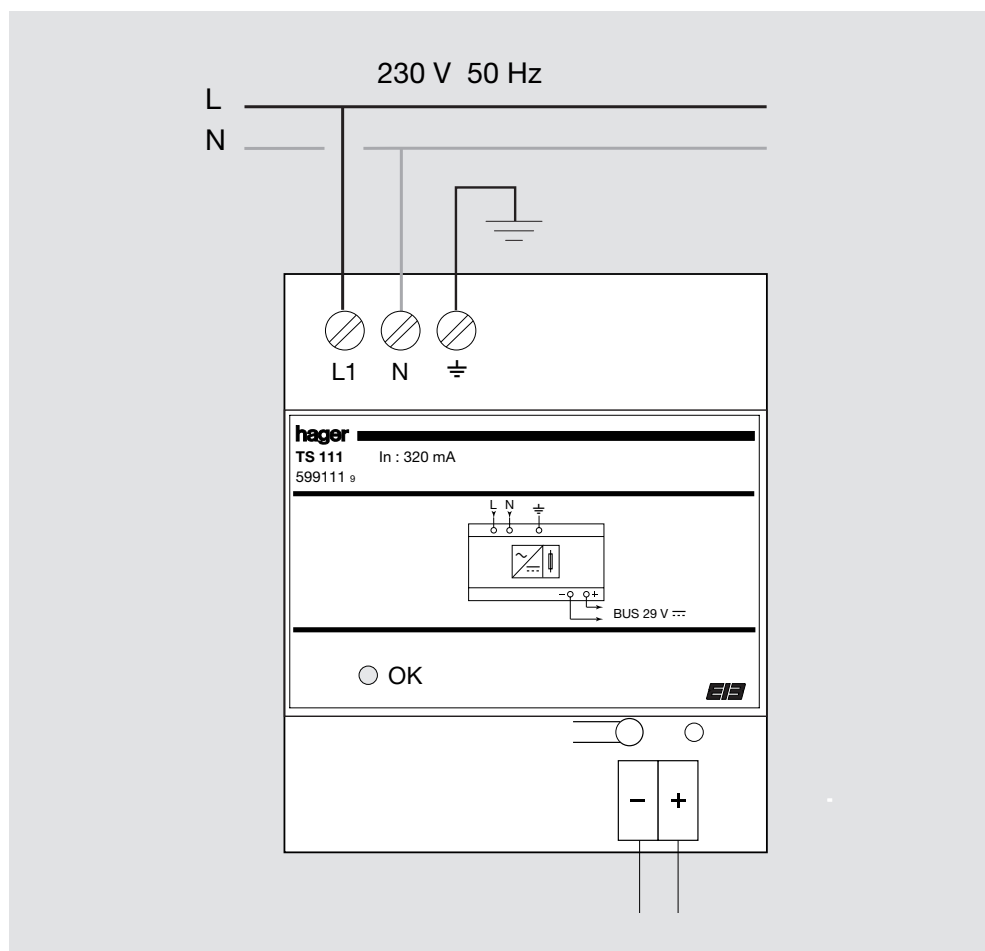
Elektrische aansluiting

Colegamenti elettrici

Ligação eléctrica

Elektrisk inkoppling

Conexión Eléctrica



F

Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Respecter les règles d'installation TBTS.

D

Sicherheitshinweise:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.

GB

Safety Recommendations:

- Assembly may only be effected by a specialist.
- Observe the installation regulations of the protection measures SELV.

Principe de fonctionnement

Ce module est la source d'alimentation du bus. La tension de sortie est du type TBTS 29 V continu (Très Basse Tension de Sécurité).

Funktionsbeschreibung

Die Spannungsversorgung dient zur Erzeugung der zum Betrieb der Tebis TS Geräte notwendigen Systemspannung.

Die vom TS 111 erzeugte Systemspannung erfüllt die Anforderungen der Schutzmaßnahme SELV (Safety extra-low voltage).

Function

The power supply TS 111 generates the system voltage, which is necessary for the operation of the tebis TS devices.

The system voltage generated by the TS 111 meets the requirements of the protection measures SELV (safety extra-low voltage).

Spécifications techniques**Caractéristiques électriques**

- tension d'alimentation : 230 V ~ 50 Hz
- tension de sortie : 29 V 320 mA TBTS
- puissance absorbée : 15 VA

Environnement

- T° de fonctionnement : -5 °C à +45 °C
- T° stockage : -20 °C à +70 °C

Raccordement

- capacité : souple : 1,5 mm²
rigide : 2,5 mm²

Encombrement

- dimensions : 4 modules

Technische Daten**Elektrische Daten**

- Versorgungsspannung: 230 V ~ 50 Hz
- Ausgangsspannung: 29 V 320 mA TBTS
- Leistungsaufnahme: 15 VA

Umgebung

- Betrieb: -5 °C bis +45 °C
- Lagerung: -20 °C bis +70 °C

Anschluß

- Käfignklemmen: flexibel: 1,5 mm²
massiv: 2,5 mm²

Abmessungen

- Größe: 4 PLE

Technical Specifications**Electrical data**

- Supply voltage: 230 V ~ 50 Hz
- Output voltage: 29V DC SELV, max. 320 mA
- power draw: 15 VA

Environment

- Operation: -5 °C to +45 °C
- Storage: -20 °C to +70 °C

Connection

- Plug-in terminals: flexible: 1.5 mm²
rigid: 2.5 mm²

Dimensions

- size: 4 modules

Recommandations de mise en œuvre :

1. Installer le module dans le bas de l'armoire pour éviter une température de fonctionnement trop élevée.
2. Raccorder le module au secteur 230 V, à la terre et au bus 29 V.
3. Suivre les instructions de configuration du système.

Inbetriebnahmehinweise:

1. Betriebstemperatur beachten. Gerät im unteren Bereich des Verteilers montieren.
2. Netzspannung 230 V AC, PE und Systemleitung anschließen.
3. Inbetriebnahmehinweisen der Bedienungsanleitung folgen

Installation instructions:

1. Observe operation temperature. Mount device in lower part of the enclosure.
2. Connect auxiliary voltage 230 V AC and system voltage.
3. Observe the operating instructions of the system.

Garantie

F

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

Garantie

D

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

Warranty

GB

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler).

The warranty is withdrawn if :
- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
- the procedure for the return of goods has not been followed.
Explanation of defect must be included when returning goods.

NL

Opgepast :

- Dit apparaat mag enkel geplaatst worden door een installateur elektricien.
- De installatieregels ZLVS respecteren.

I

Attenzione:

- L'apparecchio deve essere installato da un installatore qualificato.
- Rispettare le regole di installazione per circuiti SELV (Norma CEI 64-8).

P

Atenção :

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS.

Werkingsprincipe

Het is de voedingsbron van de busverbinding in gelijkspanning 29 V ZLVS (zeer lage veiligheidsspanning).

Principio di funzionamento

Questo modulo alimenta una linea bus. La tensione di alimentazione é pari a 29 V tiposelv (Bassissima Tensione di Sicurezza).

Princípio de funcionamento

Este módulo é a fonte de alimentação do bus. A tensão de saída é do tipo MBTS 29 V contínua (Muito Baixa Tensão de Segurança).

Technische specificaties

Elektrische karakteristieken

- voedingsspanning : 230 V ~ 50 Hz
- uitgangsspanning : 29 V 320 mA ZLVS
- opgenomen vermogen : 15 VA

Omgeving

- werkingstemperatuur : -5 °C tot +45 °C
- stockagetemperatuur : -20 °C tot +70 °C

Aansluiting

- capaciteit : soepele : 1,5 mm²
stijve : 2,5 mm²

Afmeting

- 4 modules

Caratteristiche tecniche

Caratteristiche elettriche:

- Tensione di alimentazione: 230 V ~ 50 Hz
- Alimentazione lato Bus : 29 V 320 mA SELV
- Potenza assorbita: 15 VA

Ambiente

- T° di funzionamento : -5 °C a +45 °C
- T° di stoccaggio: -20 °C a +70 °C

Collegamenti

- Cavo: flessibile: 1,5 mm²
rigido: 2,5 mm²

Ingombro

- Dimensioni: 4 moduli da 17,5mm.

Especificações técnicas

Características eléctricas

- tensão de alimentação : 230 V ~ 50 Hz
- tensão de saída : 29 V 320 mA MBTS
- potência absorvida : 15 VA

Ambiente

- T° de funcionamento : -5 °C a +45 °C
- T° de armazenamento : -20 °C a +70 °C

Ligação

- capacidade : flexível : 1,5 mm²
rigido : 2,5 mm²

Atravancamentos :

- dimensão : 4 módulos.

Aanbevelingen bij het installeren :

1. De module onderaan in de kast installeren om een te hoge werkingstemperatuur te vermijden.
2. De module aansluiten op het net 230 V, aan de aarding en aan de bus 29 V.
3. Voor het programmeren van de produkten, de instructies van het Installatiedossier volgen.

Raccomandazioni per l'installazione:

1. Installare il modulo nella parte bassa del quadro per evitare una temperatura di funzionamento troppo elevata.
2. Collegare il modulo all'alimentazione 230 V, al conduttore di protezione ed al bus 29 Vcc.
3. Seguire le istruzioni della "Guida tecnica del configuratore per la programmazione dei diversi moduli.

Indicações para colocação em serviço:

1. Instalar o módulo na parte inferior do armário para evitar uma temperatura de funcionamento muito elevada.
2. Ligar o módulo à rede 230 V, à terra e ao bus 29 V.
3. Seguir as instruções de instalação do sistema.

Waarborg

NL

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect, moet het produkt, aan uw verdeler overhandigd worden. De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/verdeler nageleefd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het produkt begeleiden.

Garanzia

I

24 mesi contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista da cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto. Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.

Garantia

P

24 meses contra defeitos dos materiais ou de fabricação, a partir da data de produção. No caso de avaria, o produto deve ser enviado ao seu distribuidor habitual. A garantia só é válida se forem respeitados todos os procedimentos de devolução, instalador via distribuidor, se os nossos serviços de controlo de qualidade não detectarem más ligações e/ou uma utilização não conforme com as regras de arte. Todas as informações que expliquem o defeito deverão acompanhar o produto.

S

Installations krav:

- Installation får endast göras av behörig elektriker.
- Observera svenska starkströmsföreskrifter beträffande SELV spänning.

E

Atención:

- El módulo sólo puede ser instalado por un instalador especializado.
- Este módulo es un elemento del sistema TEBIS TS, es funcionalmente indisoluble del resto de módulos del sistema.
- Respetar las normas de instalación MBTS.

Funktionsprincip

Strömförsörjningsenheten TS 111 spänningssätter buskomponenterna med systemspänning som är 29V SELV (safety extra-low voltage).

Principio de funcionamiento

El módulo TS 111 es la fuente de alimentación del BUS.

La tensión de salida es del tipo MBTS 29 VDC (Muy Baja Tensión de Seguridad).

Tekniska data**Elektriska data**

- Försörjningsspänning: 230 V ~ 50 Hz
- Utgång Märkspänning: 29V DC SELV, Märkström: 320 mA kortslutningssäker
- Egen förbrukning: 15 VA (Vid märklast)

Omgivningstemperaturer:

- Drifttemperatur: -5 °C till +45 °C
- Lagringstemperatur: -20 °C till +70 °C

Anslutningar:

- Försörjningsspänning: Klämmor
 - Mjukledare: 1.5 mm²
 - Enkelledare: 2.5 mm²

- **Mått:** 4 Moduler (4 x 17,5mm)

Especificaciones técnicas**Características eléctricas**

- tensión de alimentación: 230 V ~ 50 Hz
- tensión de salida: 29 V 320 mA MBTS
- potencia absorbida: 15 VA

Entorno:

- T° de funcionamiento: -5° C hasta +45° C
- T° de almacenamiento: -20° C hasta +70° C

Conexión:

- cable flexible: 1,5 mm²
- rígido: 2,5 mm²

Dimensiones:

- 4 módulos

Att tänka på innan användning:

1. Observera drifttemperatur. Komponenten monteras med 1 moduls avstånd till intill liggande normprodukter.
2. Anslut 230 V nätspänning och systemspänning.
3. Följ anvisningarna för systemet.

Recomendaciones para la instalación:

1. Instalar el módulo en la parte baja del armario para evitar una temperatura de funcionamiento demasiado elevada.
2. Conectar el módulo a 230 VAC, la toma de tierra y el bus de 29 VDC.
3. Seguir las instrucciones de configuración del sistema.

Garanti

S

hager lämnar 24 mån garanti från faktura datumet ; garantin gäller alla fabriktions och materialfel och gäller under förutsättning att felaktig produkt returneras tillsammans med en förklaring av felet och kopia av fakturan via ansvarig installatör och grossist ; garantin gäller ej om hagers kvalitetskontroll finner att produkten är i fullgot skick eller att den ej installerats enl. gällande föreskrifter.

Garantía

E

24 meses contra todo defecto de material o fabricación, a partir de la fecha de fabricación. En caso de defecto, el producto debe ser retornado a su distribuidor habitual. La garantía no será válida sin el procedimiento de devolución no se realiza vía instalador o distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a la incorrecta utilización o una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.